



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en los siguientes lugares:

Biblioteca Pública de Nueva York, sucursal de Woodstock
761 East 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255

Junta Comunitaria 2 de El Bronx
1029 East 163rd Street, Suite 202
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125

Con quién comunicarse

Sus comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben enviarse a las siguientes direcciones:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Ronnie Lee, director de proyecto
Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC)
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233
(518) 402-9767
ronnie.lee@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Stephanie Selmer
Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH)
Empire State Plaza – Corning Tower
Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de sitios contaminados antigua

Viele Avenue

Intersección de la
Viele Avenue y Halleck
Street
Bronx, NY 10474

Junio de 2020

N.º del sitio: C203103
NYSDEC REGIÓN 2

Se comenzará con la limpieza ambiental en el sitio contaminado

Pronto comenzarán las acciones para abordar la contaminación del sitio de Viele Avenue ("sitio»), ubicado al este de la antigua intersección de Viele Avenue y Halleck Street (que abarca la antigua carretera de Viele Avenue), Bronx, NY. Consulte el mapa para obtener la ubicación del sitio. El Centro Regional de Alimentos del Estado de Nueva York, LLC, realizará las actividades de limpieza, en nombre del Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas de la Ciudad de Nueva York («solicitante»), supervisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC aprobó el plan debido a que determinó que el plan de trabajo de recuperación (RWP) protege la salud pública y el medioambiente.

- Acceda en línea al plan aprobado de trabajo de recuperación y otros documentos del proyecto a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203103/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la izquierda, debajo de "Dónde encontrar información".

Se espera que las actividades de recuperación comiencen en agosto de 2020 y duren aproximadamente 7 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: el objetivo de la actividad de limpieza en el sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medioambiente. Los puntos clave de la recuperación son los siguientes:

- Excavar un punto de interés del suelo contaminado con hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAP) en la parte sureste del sitio a una profundidad de aproximadamente 5 pies debajo de la superficie del suelo (bgs);
- Excavar un punto de interés del suelo contaminado con metales pesados, incluido el plomo, en la parte occidental del sitio a una profundidad de aproximadamente 10 pies bgs;
- Recolectar y analizar muestras de suelo del punto de finalización para evaluar la efectividad de la recuperación;
- Introducir material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo (Soil Cleanup Objectives, SCO) establecidos, ya sea como relleno o cubierta limpia;
- Restaurar la cubierta del sitio (es decir, el pavimento de asfalto) donde esté dañada, o colocar una cubierta de tierra limpia de 1 pie; e

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

- Instalar una barrera de vapor y un sistema de despresurización pasivo de sub-losa (SSDS) debajo de los cimientos del nuevo edificio.

Durante las actividades de recuperación se implementarán un Plan de seguridad y salud (Health and Safety Plan, HASP) específico para el sitio y un Plan de monitoreo del aire de la comunidad (Community Air Monitoring Plan, CAMP). El HASP y el CAMP establecen los procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes en el lugar e incluyen el monitoreo obligatorio del aire, así como medidas de eliminación de polvo y olores.

Próximos pasos: después de que los solicitantes completen las actividades de limpieza, prepararán un Informe Final de Ingeniería (Final Engineering Report, FER) y lo presentarán ante el NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza.

El NYSDEC aprobará el FER cuando considere que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para el sitio. Luego, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización (Certificate of Completion, COC) para los solicitantes. Los solicitantes podrían reurbanizar el sitio después de recibir un COC. Además, los solicitantes:

- No tendrán responsabilidad ante el Estado por la contaminación en el sitio o procedente del sitio, sujeto a ciertas condiciones; y
- Podrán acceder a créditos fiscales para compensar una parte de los costos por realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio.

El NYSDEC emitirá una ficha técnica que describe el contenido del FER. La ficha técnica identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de escritura) o controles de ingeniería (por ejemplo, un límite del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del COC.

Descripción del sitio: el sitio está ubicado en un área comercial e industrial de la sección Hunts Point de El Bronx. El sitio es una porción aproximada de 1,45 acres del lote tributario identificado como Bloque 2781, lote 500. Actualmente, el sitio es un lote pavimentado de asfalto que sirve como la ampliación de un área de estacionamiento para el mercado de pescado Fulton. Históricamente, el sitio formaba parte de la planta de gas manufacturado (manufactured gas plant, MGP) de la compañía Consolidated Edison de Nueva York (Con Ed), que funcionó desde 1926 hasta principios de los años sesenta. Tras el cierre de las instalaciones de Con Ed MGP, el sitio permaneció en gran medida sin desarrollar hasta que la ciudad de Nueva York construyó el área pavimentada existente (conocida como la extensión de Viele Avenue) como una carretera privada en 1966. Se utilizó como una carretera,

aproximadamente hasta 1974

Se pueden encontrar detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos del sitio de Saneamiento Ambiental del NYSDEC (con la identificación del Sitio: C203103) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados: el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como *sitios contaminados (brownfields)*, a fin de que puedan ser reutilizados y reurbanizados. Estos usos incluyen, entre otros, recreación, vivienda y negocios. Se considera *brownfield* (sitio contaminado) a todo bien inmueble donde se encuentre un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptadas por el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área donde se destaque en su edificio para que otros la puedan ver.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Aviso: por favor desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos de DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Figura 1: ubicación del sitio

